



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八一年七月十八日
星期六

目錄

五月份本港手頭訂單數字	第一頁
十餘名見習督導員晉升	第二頁
港島青年合唱團大會堂演出	第三頁
荃灣若干工人食堂獲批准	第四頁
大嶼山建足球場	第五頁
入境處若干部門下週遷新址	第五頁
亞太區勞工研究班	第六頁
荃灣若干樓宇食水供應受影響	第七頁
教署教與學研習班	第八頁
葵涌道東行支路將暫封閉	第八頁
九龍城入境處將擴大服務	第九頁
父母應關心兒童心理需要	第九頁

五月份本港製造業
手頭訂單統計數字

政府統計處今日(星期六)發表本港製造業之一九八一年五月份手頭訂單統計數字：

工業分類	一九八〇年	一九八一年	一九八一年
	五月	四月	五月
衣着用品(鞋類除外)	五點二	四點七	四點六
紡織品(衣着用品除外)	二點六	二點五	二點五
塑膠用品	四點五	四點〇	三點九
金屬製品 (機器及工具除外)	四點四	三點八	三點七
電機及電子機器、機器、 用具及零件	四點九	五點二	五點二
其他	四點〇	三點八	三點七
所有製造業	四點五	四點三	四點二

該處發言人說：作為調查對象之製造商之五月份手頭訂單較四月份時略少。訂單數量下降者主要為衣着用品，塑膠用品及金屬製品。

上述統計係根據一份最新及經過增訂之製造業機構名單而進行。名單內共有經參照一九七九年九月份屬下僱員數量而選出的最大規模機構二百家。

發言人指出，由於此份名單非屬一份以科學方法擬訂的樣本，因此，所得的統計資料只代表名單內作為調查對象的機構，但希望這些資料大致上反映出整個製造業業績的變動趨勢。

該項調查係按月進行，內容包括就業及糧單總額。調查對象除製造業外，亦包括建築業及若干服務業在內。

一九八一年五月份手頭訂單統計報告，可在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處購得，每本一元。

查詢統計處資料者，可與統計處工業生產統計組聯絡，電話：三一七二一三五七八。

十七名見習督導員榮升督導員

署理監獄助理署長（人事）韓達理今（星期六）早在一項儀式中，頒發委任狀及徽章給十七名晉升為督導員之助理督導員。

該項儀式在監獄署總部會議室舉行，助理署長韓達理對該批剛升級的督導員表示他們對目前的工作已認識很深，能夠應付日後被調派到任何懲教所的工作。

他說：「由於你們過去曾經是助理督導員，故此在經驗方面，尤其重要的是對這份工作充滿信心，這會比直接招募的督導員更為優勝。」

韓氏同時提醒他們要成為好榜樣，及由於工作關係，須經常提防各類利誘。

榮升為督導員者包括十五名男性及兩名女性助理督導員。

其中一位督導員 PANNU HARRIT SINGH 於一九八零年二月因在當值時有機智及勤奮表現而獲署長發嘉獎狀。

.....

編輯注意：

一幅有關署理監獄助理署長（人事）韓達理於今早頒發委任狀予其中一名獲升督導員的圖片，將於今午稍後時間在政府新聞處稿箱備取。

港島青年合唱團

大會堂演奏一場

政府音樂事務統籌處負責訓練之港島青年合唱團將應邀於本月二十日（星期一）晚上八時在大會堂音樂廳舉行之「合唱敬禮」音樂會客串演出。該音樂會乃由市政局與觀塘兒童合唱團合辦。

香港青年合唱團於去年六月成立，為音統處負責訓練的合唱團之一，曾與香港管絃樂團合作演出兩場聖誕音樂會贏得好評。世界著名合唱指揮羅威彼得高菲教授更譽該團為「隊」水準極高，有良好音色及充滿音樂感之合唱團。

自三年前成立以來，觀塘兒童合唱團曾多次被邀請在國際性的音樂會中客串演出，計有一九七九年「亞洲藝術節」，一九八〇年「世界社工年會」及「第一屆青少年藝術節」等。

該團一直以來均致力於「正統曲目」的介紹及推廣，包括文藝復興與期的無伴奏合唱及難度極高之聖樂作品等。

是次「合唱敬禮」音樂會中，兩隊合唱團將介紹文藝復興期清唱經文歌、頌歌、牧歌、巴洛克時期頌歌、古典派、浪漫派及現代派作品，更有家傳戶曉的「仙樂飄飄處處聞」插曲等。

該場音樂會門票分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

荖灣理民府批准
廿五間工人食堂

荖灣理民府已批准葵涌二十五間廠戶在大廈內開設工人食堂。

理民府自今年初已開始接受廠戶申請，修改契約，以便他們能夠繼續爲其僱員提供食堂設備。

至今，已接到四十二份申請，其中兩份申請不宜修訂；兩份撤消；三份正在處理中。

荖灣副理民官劉世雄稱，區內約有一百間工廠食堂，惟樓宇的契約並無條款准許開設食堂。

他指出，若符合條件，他們將獲發給一封「無反對」書。

他說：「照我估計，超過一半現已存在的食堂已提出申請。」

他警告那些未能符合修改契約條件的工廠食堂廠戶，若不遵照指導提出申請，將被理民府根據官契規定而採取行動，兼被新界市政署檢控。

他說：「理民府會按此繼續採取行動，務求管制區內全部工廠食堂。」

工廠食堂所需的條件如下：除緊急用途外，不能設有獨立或直接通道伸往街外；食堂的樓面面積，不能超過整座工廠大廈的總樓面面積之一成；食堂的位置不能阻塞泊車，上落貨及大廈的公用地方，如通過、走廊及等候電梯地方。

大嶼山偏僻鄉村 興建首個足球場

大嶼山一條偏僻的鄉村，將於短期內建成第一個足球場。該鄉村為東涌，人口約有四千。

離島理民府已動工把該村西陲一塊空地夷平，填上三合土，改建成為小型足球場。工程將於下月底完成。球場面積六十一米乘三十七米，除適合七人足球賽外，還可供當地學校及社團舉行運動日及遊藝會等類活動。

東涌的康樂設施，現已有一個社區中心，由鄉事委員會管理。離島理民府發言人表示：球場落成後，村民將會增加一處活動場所，尤其以年青村民為然。

球場工程需費十七萬五千一百元，其中十二萬五千四百元由皇家香港賽馬會捐贈，餘數則由離島理民府小型鄉村工程經費支付。

人民入境事務處若干部門 下週一搬入新辦事處辦公

人民入境事務處屬下之檢控組、行動研究組、具保辦事處將於本月二十日遷往香港中環雲咸街四十三至五十五號余悅禮大廈六、七樓。

政府發言人指出：「凡因出入境問題而須具保及定期向人民入境事務處域多利中心報到之人士，由七月二十日起，應改往具保辦事處之新址報到。」

任何人士如有疑問，請電：五十二四七六三四查詢。

亞太區勞工研究班
爲期兩週今日結束

一項爲期兩週之區際勞工研究及統計學訓練課程，於今日（星期六）圓滿結束。該訓練課程係由國際勞工組織轄下亞洲區增強勞工與人力管理計劃部與本港勞工處聯合爲亞太區國家之高級研究人員而設。

勞工處署理勞工處處長夏文德今晨在香港中文大學之潤昌堂主持該訓練課程之閉幕儀式，並頒發證書予學員，包括勞工處一名代表。

課程之內容主要爲由專業人士所提供之專題演講及多項實習。主講者來自亞洲區增強勞工與人力部，本港之兩間大學，政府統計處及勞工處。

參加訓練課程之學員則來自孟加拉、斐濟、印度、印尼、尼泊爾、巴基斯坦、新畿內亞、菲律賓、新加坡、斯里蘭卡及泰國。除參加課程之各項活動外，他們亦在勞工處安排下，曾參觀沙田之禾輦邨，以瞭解本港之公共房屋發展。

夏氏在致詞中表示，該項課程僅爲亞洲區增強勞工與人力管理計劃部爲實施其計劃以協助區內各國勞工部或勞工處改善勞工研究及統計工作而舉辦的各種活動的其中一項。

遠在一九七九年，當亞洲區增強勞工與人力管理計劃之首席技術顧問陳力幹先生到港訪問時，已有意在本港舉行這個訓練課程。去年底，勞工處正式獲得亞洲區增強勞工與人力管理計劃部邀請籌辦這項課程。

夏氏深信各學員在過去兩週，都獲得獨特和寶貴經驗。

他對學員稱：「各位曾聆聽內容充實而精警的專題演講，並參與多項實習，與各位講者進行積極討論，又曾與來自其他國家的學員交換研究工作及統計學的知識，並且遊覽過很多有趣的地方，凡此種種都會永遠留在各位的腦海中。」

他說：「當各位返國後，將在訓練課程內所學得的新方法及技能應用於工作上時，定必領略到現今所作的努力的好處。」

夏氏除祝賀各學員獲得美滿成績外，並特別感謝各有關方面作出之貢獻，使訓練課程得以實現。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：

有關該閉幕儀式之圖片將於今午放置新聞處新聞稿箱備取。

進行水管接駁工程影響

荃灣若干樓宇食水供應

水務署宣佈：荃灣區若干樓宇亦將於星期一（二十日）由下午九時至翌日（星期二）上午八時，暫停食水供應，以便進行水管接駁工程。

受影響地區以青山公路為界，由大涌道以西至汀九，包括柴灣角街，沙咀道，白田霸街及安育路。樓宇則包括荃景園，荃灣中心，廣安醫院，荃威花園，南豐紗廠，南海紗廠，淘化大同罐頭廠及中國染布廠。

中學綜合科學教師
參與教與學研習班

一百一十名中學的綜合科學科教師將於下週參加「利用圖書館輔導綜合科學教與學」研習班。

教育署發言人稱：「研習班之目的在向教師介紹如何利用圖書館資源配合教學，使綜合科學的課程內容更為充實。」

屆時教育署圖書館組及理科組督學將作專題演講，該兩組為是次研習班的主辦人，隨後參加者將會根據一些有關綜合科學的圖書設計學習作業。

研習班為期兩日，分兩次進行，第一次研習班將在本月二十及二十三日舉行；第二次則在本月二十一及二十四日舉行。地點為北角百福道輔導視聽處教學中心，時間由上午九時至下午十二時半。

葵涌道東行支路將暫時封閉

運輸處宣佈，葵涌道近美孚新邨之東行支路，將由下星期三（二十二日）凌晨一時三十分起，暫時封閉三週，以便進行重排路面工程。

於封閉期內，美孚新邨停車場對開之葵涌道減速行車綫，將設一臨時巴士站，專供九龍巴士第三〇、三三、三三A、三三B、三三C、三三M、三五A、三六A、三七、三七A、三七M、四〇、四〇M、四二、四四A、四五、四五M、四六、五〇、六〇、六六、六六M、六八、二五〇及八四八號各路線使用。由青衣往荔枝角橋之九巴第四十四號綫則改經荔枝角道、長沙街、長沙灣道而至荔枝角（橋）巴士總站。

屆時，該處將有交通標誌，指導駕車人士及巴士乘客

九龍城入境處將擴大服務範圍

人民入境事務處九龍城辦事處將由本月二十日起擴大其服務範圍，兼辦理人事登記事宜。

人民入境事務處發言人稱：「上述辦事處除處理一般出入境事務外，亦將接受本港永久居民登記兒童或成人身份證，以及辦理因身份證殘破或損毀而欲換領新身份證及將身份證上登記國籍由中國籍更改為英籍之申請。惟初由中國抵港之人士，仍須前往維多利亞兵房辦理上述手續。」

九龍城辦事處已於三星期前，遷往九龍土瓜灣偉恒昌新邨偉景街七至九號恒景閣地下之新址。

發言人又稱：「連同在新蒲崗政府合署地下之辦事處，人民入境事務處在東九龍區現時共有兩間辦事處，為市民提供人事登記服務。」

市民如有任何查詢，可致電三二六五五四三四。

父母應關心兒童心理需要

一位政府兒科專家今日敦促為人父母師長者，除要照顧兒童的體格外，亦需關心其心理需要。

醫務衛生處的兒科顧問高揚揚醫生今午在靈糧堂幼稚園畢業典禮致詞時，指出本港嬰兒夭折率的驟降，及急性兒科病之受到控制，正好反映今日香港的兒童，其體格的強健，可媲美其他先進國家的兒童。

她說：不過，兒童的體格，在過去四十年來，雖然經歷革命性的增強，然而在心理健康方面，仍未得到應有的照顧。

她又指出：「近來青少年罪行、自殺、身心失常及虐兒事件之驟增，引起社會人士關注。」

她說：「對許多為人父母者，養兒育女即是予以衣食，供書教學。也有父母及師長忽視小孩子跟成人一樣，是有感情的，會鬧情緒的。」

高醫生繼而指出，由於長者忽視小孩子有情感上之需要，而通常不能滿足其要求。

她向父母及師長指出，為求兒童均衡發展，應注意如何滿足小孩從嬰兒已開始有的四種心理上的需要，就是愛護及安全，新鮮經驗，備受讚揚及承受責任的需要。

高醫生稱，兒童最需要愛護及安全感，因為以後各種關係之建立是依賴愛護及安全感為根基。

「有了它，兒童才會養成健全的人格，懂得愛及被愛，及至將來成為和藹可親的父母。」

高醫生認為，任何一種需要得不到滿足，兒童的發展便受到妨礙。後果可能不堪設想，甚至危及個人及社會。

「常受父母責罵及虐待的兒童將來必然不懂愛護其子女。是以，父母及師長，尤其是要與學齡兒童相處的，其責任大矣。」

她最後說：「兒童情緒穩健，學習領域推廣，便可適應瞬息萬變之世界，應付將來之維艱了。」